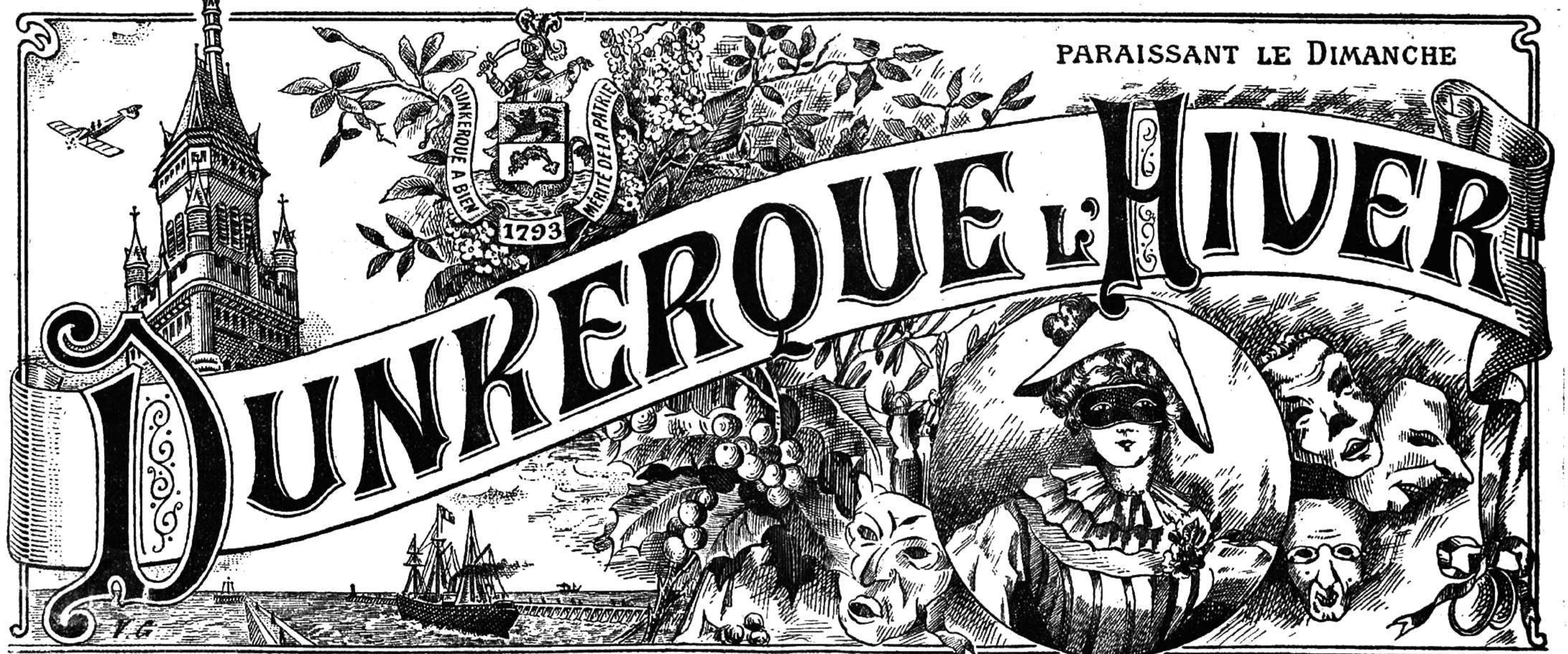


PARAISANT LE DIMANCHE



à 3 h. 1/2 de PARIS
à 3 h. 1/2 de BRUXELLES
à 5 h. de LONDRES
à 2 h. de TOURCOING



DUNKERQUE
(3^e Port de France)



MALO-LES-BAINS
(La plus sûre et la plus belle des Plages)



ROSENDAEL
(La Vallée des Roses)



à 1 h. 30 d'OSTENDE
à 4 h. 30 de REIMS
à 1 h. 15 de LILLE
à 1 h. 1/2 de ROUBAIX

PUBLICITÉ :
Amand TURCK

DIRECTION ET ADMINISTRATION :

5, Rue des Sœurs-Blanches, 5

GÉRANT :
Maurice CHAGNON

L'idée d'une Lectrice

Je viens de recevoir d'un abonné du Théâtre — cet abonné est, si j'en juge d'après l'écriture, plutôt une abonnée — une lettre dont le sujet est tout à fait intéressant. Ma correspondante, car décidément c'est une correspondante a rompu sa mignonne plume-lance en faveur du cher maître Massenet. Le jour de la Toussaint, m'écrivit-elle, j'ai d'abord pensé à mes morts aimés et ensuite à ceux qui m'ont procuré des joies intellectuelles et qui, sans être nides parents ni des amis, ont quelque droit à ma reconnaissance. Et cette aimable lectrice, me faisant remarquer qu'une souscription venait de s'ouvrir à Paris, sur l'initiative du Figaro, pour élever un monument à Massenet, me demandait ce que je penserais d'une initiative dunkerquoise en vue de recueillir quelques fonds.

Ce que j'en pense ? Mais beaucoup de bien. Je partage si intensément l'idée de cette amie inconnue de *Dunkerque-L'Hiver* que je n'hésite pas à la proposer à tous les dilettanti locaux.

Il ne m'appartient pas de retracer la carrière glorieuse du Maître disparu ni d'analyser son génie. Je suis un des plus humbles dans la foule de ces admirateurs mais, l'admiration tout en étant profane est encore l'admiration et Massenet n'a pas été seulement admiré par les techniciens de son art, par les virtuoses du contre-point et les jongleurs de Notre-Dame La Fugue. Le populaire a vibré sous la chaleur et sous la douceur de ses accents et la gloire de Massenet a été forgée aussi bien par les « populaires » des poulaillers théâtraux que par les esthètes des loges et des fauteuils.

Où, nous tous qui avons senti le grand frisson de l'Art que nous communiquèrent et Manon, et Thaïs, et Marie-Magdeleine, Des Grieux, Jean et Werther, nous avons une dette intime à payer au compositeur génial qui viva *éternellement* ; pour employer le fameux adjectif chanté par Thaïs, parce que sa musique fut la musique humaine par excellence, une musique humaine mêlée à un je ne sais quoi de divin !

A Paris, tous les amis de la musique française, se réunissent en ce moment pour offrir à Massenet le monument qui lui est dû et, comme le disait cette semaine M. André Calmettes dans le *Figaro*, « l'idée a immédiatement germé dans tous les cœurs ».

En des amis les plus anciens de l'auteur de *Manon*, M. Heugel, avait, au lendemain des obsèques, reçu directement certaines souscriptions spontanées qui furent publiées dans son journal le *Ménestrel*, mais qui seraient insuffisantes pour une telle mémoire ; puis ses anciens élèves, avec M. Gustave Charpentier comme président, se sont groupés à l'anniversaire de sa mort pour réaliser le projet commun. Ils ont fait appel à quelques-uns des amis

et des admirateurs de Massenet ; ils ont constitué ainsi, sous le haut patronage du Président de la République, un comité d'honneur qui réunit les présidents des Chambres, le président du Conseil des ministres, les notabilités de l'Institut, de la littérature, de la presse, etc., etc.

On voit que la souscription a les parains qu'elle méritait d'avoir et il ne reste plus, ainsi que me l'écrivit ma correspondante, qu'à « frapper » à la porte des admirateurs de Massenet.

Je ne sais, chère lectrice, le sort qu'aura votre idée mais je ne veux pas avoir le remords de l'avoir étouffée et je dis qu'une représentation de l'œuvre de Massenet au Théâtre de Dunkerque serait dans l'une des choses possibles. Ce jour-là les artistes prêteront certainement leur concours gracieux, et la Direction ne songerait, de son côté, qu'à retirer ses frais de représentation. Nos musiciens qui comptent Massenet parmi les dieux de leur Olympe n'hésiteraient pas non plus à manifester leur gratitude envers le maître glorieux.

Cela est simple n'est-ce pas chère lectrice ? Oui. C'est même trop simple. Vous n'avez pas idées des difficultés que l'on rencontre lorsqu'il s'agit d'accommoder des choses simples. Il est dommage qu'à Dunkerque les abonnés de notre théâtre ne soient pas, comme dans d'autres villes, réunis en une société amicale et active, il est dommage aussi qu'une Commission extra-municipale n'ait pas à connaître, comme on dit au Palais, des affaires théâtrales. Ces deux sociétés eussent été indiquées pour prendre la tête du mouvement en faveur de Massenet. Notre Conseil Municipal est trop absorbé par les affaires de la Ville pour s'occuper de ces sortes de choses et on serait important en lui proposant de faire aboutir notre idée.

En fin de compte, chère lectrice, si votre louable proposition n'arrive pas à bon port, vous aurez la consolation de savoir qu'elle a fait le sujet de quelques conversations et que grâce à vous le nom de Massenet aura été prononcé. Votre aimable lettre aura donc servi à quelque chose.
LORD WINTER.

DISTINCTION HONORIFIQUE

Parmi les nouveaux décorés, à l'occasion de l'inauguration du Monument Angebert, nous avons oublié bien involontairement M. Alfred Dewailly.

En présentant nos excuses à notre concitoyen nous tenons à le féliciter tout particulièrement de la distinction dont il vient d'être l'objet. Nous applaudissons d'autant plus volontiers à la rosette qui vient de fleurir sa boutonnière que l'honneur de cette décoration rejaillit sur les membres de l'Association des Anciens combattants de 1870-71 dont il est le dévoué Président.

A cette occasion, mardi 4 courant, au local de la Société, Hôtel du Château-d'Eau, place Calonne, eut lieu une réunion intime. Le Comité au complet, présidé par le 1^{er} vice-président, M. Delorme, offrit ses félicitations. Ce dernier rappela les services que le nouvel Officier d'Académie avait rendus à la Société et lui offrit, au nom de tous ses camarades, une superbe palme en brillants. M. Dewailly, très ému, remercia les combattants de 1870-71 en lui assurant à nouveau de tout son dévouement.



M. PAUL DESGARDIN
Vice-Président de l'Association Mutuelle des Employés de la Mairie
Conservateur du Matériel de la Société des Fêtes de Bienfaisance

La modeste violette vient d'être épinglée à la boutonnière d'un homme très modeste aussi et qui est de nos concitoyens les plus justement estimés. Tout le monde a donc applaudi à la décoration décernée à M. Desgardin à l'occasion des fêtes littéraires du monument Angebert.

Élève du Collège Jean-Bart, M. Paul Desgardin ne voulut point, après de solides études, suivre le sillage de son aimé et honoré père Jules Desgardin, capitaine au long-cours, mais il ne devait malgré tout ne pas demeurer tout à fait étranger à la chose maritime. En effet, après avoir fait un stage de 11 années à l'Administration des Ponts-et-Chaussées, attaché aux chantiers de Construction des Formes de Radoub, Ecluse du Môle N° 2 et des Darses 1, 2, 3 et 4, sous la direction du très regretté M. Edouard Dardenne, ingénieur ordinaire (décédé prématurément au Tonkin) et de M. Joseph Mesnage, sous-ingénieur, lesquels chefs le considéraient et l'estimaient beaucoup pour son activité et son initiative ; ne laissant que de bons souvenirs à ses camarades de chantiers avec lesquels il a du reste continué d'excellentes relations et qui même actuellement encore se montrent très bienveillants et obligeants lorsqu'il va les trouver pour affaires de service. Entré en 1892 au service de l'Administration Municipale, là il fut attaché au service des Bâtiments où il occupa depuis 1906 la fonction de chef de service.

De caractère modeste, bienveillant et conciliant il a su mériter l'estime de ses chefs et celle des nombreux ouvriers qui l'ont apprécié. On l'appelle du reste le « père des ouvriers ».

A son entrée au service de l'Administration Municipale en 1892, il a mérité les félicitations de ses chefs supérieurs pour son zèle à combattre sous la direction de M. l'architecte Lecocq, une épidémie de variole.

En 1907, au début de ses fonctions de chef de service et sur la proposition de M. Henri Terquem, Maire de Dunkerque, mais à cette époque Administrateur des Hospices, il obtint du Gouvernement de la République, la médaille de bronze des épidémies, pour avoir dirigé l'équipe municipale dans ses opérations de désinfection à l'Hospice Civil de Dunkerque où une épidémie de variole s'était déclarée.

Très travailleur, homme de bon goût, s'est distingué maintes fois dans la décoration des rues et places publiques lors des visites officielles des Membres du Gouvernement, notamment visite du Président Fallières, et tout dernièrement de M. Poincaré, au retour de son voyage en Russie, au titre de Président du Conseil des Ministres. Maintenant Officier d'Académie sur la propo-

sition de M. Henri Terquem, Maire de Dunkerque. A toujours conservé l'estime de tous ses camarades fonctionnaires à l'Hôtel de Ville et des nombreuses personnes avec lesquelles ses fonctions le mettent en relations. Au nom de tous ses camarades et amis, *Dunkerque L'Hiver* lui exprime ses amicales félicitations, pour cette distinction qu'il a si bien, si complètement méritée. DUNK'L'HIV'

AU THÉÂTRE MUNICIPAL

La Direction de notre Théâtre Municipal tient avec beaucoup de bonheur les promesses qu'elle avait faites au public. Les soirées du jeudi se succèdent, toutes plus brillantes les unes que les autres. Le public répond d'ailleurs avec empressement et les salles sont combées.

Le dernier Gala a été donné jeudi dernier. On jouait *Traviata* qui, ainsi qu'on le sait, est l'histoire de la Dame aux Camélias d'Alexandre Dumas, musique de Verdi. Les jolis airs du maître italien ont été fort bien interprétés par M. Bruzzi, un ténor de belle allure et par Mme George-Blanche, une jeune cantatrice qui ne tardera pas à devenir une véritable étoile. Sa voix cristalline a détaillé à la perfection la jolie romance : *Adieu tout ce que j'aime*. M. Bugnias, baryton, s'est correctement tiré du rôle ingrat de D'Orbel, personnage qui joue le rôle du père Des Grieux de Manon mais qui est moins solidement campé.

M. Naurélis, notre sympathique ténor léger, joua fort bien le rôle du vicomte.

Mlle Olga Dreyville, prêta son charme au rôle de Clara et l'aimable Mme Hantart, traduisit avec art la mélancolie de la bonne camariste Anette.

M. Delvigne fut excellent dans le rôle du docteur Germont.

Sous la baguette du maître Théry, l'orchestre enleva brillamment la partition.

On nous assure que Mlle George-Blanche viendra chanter *Manon*. Tant mieux car elle sera délicieuse. — M. C.

BOCCACE Opéra-Comique en 3 actes, paroles de Zell et Genée, musique de Suppé, une des meilleures œuvres (1879) ; le sujet, tiré de plusieurs épisodes du *Décameron*, a été traduit en français par Chivot et Duru (1882).

Jean-BOCCACE (Mlle Olga Dreyville)
J'suis pour vous plaire
Complet oui da.
Car, j'tiens d'ma mère
Et d'mon papa

I
Comme chacun dans ma famille
J'suis jardinier de mon état
J'tiens ça d'papa
Je suis adroit comme une fille
J'tiens ça d'maman.
Je sens quand je suis en toilette
Comme une odeur de seringa
J'tiens ça d'papa.
J'ai l'œil vif, le nez en trompette
Et mes ch'veux fris'nt naturel'ement
J'tiens ça d'maman.
J'suis pour vous plaire, etc...

II
On m'appelle grand nicodème,
Et l'on m'trouve l'air un peu bêta,
J'tiens ça d'papa.
Mon caractère est comme un'crème
Et j'ai l'œœur plein de sentiments,
J'tiens, ça d'maman.
La vertu c'est un devoir austère
Et je m'y conforme recta,
J'tiens ça d'papa.
Mais ce devoir qui m'exaspère
J'suis tenté d'loublier souvent,
J'tiens ça d'maman.
J'suis pour vous plaire, etc...

SIGRAND FRÈRES VÊTEMENTS - DUNKERQUE -

Nos Petits Echos

A l'occasion du mariage de leur fille, M^{lle} Coquelle et M. Félix Coquelle viennent de faire don d'une somme de 2000 francs au Bureau de Bienfaisance de Dunkerque.

Une bonne nouvelle pour nos lecteurs de Malo. La direction du Casino a décidé de faire du cinéma pendant tout l'hiver. Grâce au Gaumont la tristesse hivernale qui pèse si lourdement sur la cité sera grandement atténuée.

M. Dervilly, le directeur artistique du Kursaal vient d'ouvrir le Palais de la Jetée à Nice et les artistes qu'il a emmenés là-bas : M^{lle} Yvonne Granville, MM. Laroche et Gamy, de vieilles connaissances — tout en étant jeunes — du public dunkerquois obtiennent beaucoup de succès.

Echo de la catastrophe de Melun.
A propos du mécanicien qui prétend ne pas avoir vu les signaux, on me demande : « Pourquoi tous les grands rapides ne seraient-ils pas accompagnés par un agent, ingénieur ou sous-ingénieur de la voie, qui se tiendrait dans un poste spécial, derrière le tender, et qui pourrait donner certains ordres au mécanicien ? Ce serait l'officier de quart du rapide. »
Voilà une idée tout à fait judicieuse.

MM. les Typos de Dunkerque commencent à préparer leur Concert annuel. Il nous revient que cette année, il sera encore plus beau que les années précédentes.

Hier samedi, les soldats de la classe 1910 ont été libérés. Avant leur départ le colonel Chéré leur avait adressé une affectueuse et patriotique allocution et bien des yeux avaient été mouillés par les larmes. Bonne chance dans la vie petits soldats !

A la suite des examens qui viennent d'avoir lieu à l'école d'hydrographie de Dunkerque, ont obtenu le brevet d'officier de 1^{re} classe de la marine marchande : MM. Hars, Lebaill et Denoyelle ; le brevet de mécanicien de 2^e classe : MM. Amisse et Paris.
Tous nos compliments.

Le sympathique ténor Engelibert, vient d'être fort applaudi, à Saint-Germain-en-Laye, dans le rôle de Gérard de Lakmé.

Chasseurs dunkerquois et malouins, pitié pour les mouettes et les goélands !
Les conseillers municipaux, les pêcheurs et un certain nombre de touristes de Camaret viennent d'adresser une pétition à M. Chaleil, préfet du Finistère, pour le prier de prendre des mesures pour la protection des mouettes et des goélands que les chasseurs détruisent en grand nombre.
« Les goélands et les mouettes, disent les pêcheurs, nous rendent des services très précieux, car en suivant les bancs de sardines, en nous les indiquant de loin, il nous aident à les découvrir. »

Le Comité de l'Association Mutuelle « L'Eten-dard », prie MM. les Sociétaires d'assister à la Réunion de la Société, qui aura lieu Dimanche 9 courant, à 11 heures du matin, au local, établissement Cazeel-Devulder, rue du Sud.
Ordre du jour : Questions diversées.

Au Cinéma « L'AVENIR »

La vogue du cinéma « L'Avenir », comme la beauté du spectacle qu'on y représente, va grandissant chaque semaine : en un mot, le succès s'affirme et s'amplifie !

La Direction s'impose de lourds sacrifices pour satisfaire le mieux possible sa nombreuse clientèle le programme actuel est tout simplement merveilleux et sera certainement très apprécié.

A partir de cette semaine, il y aura le Dimanche après-midi une grande matinée à prix extrêmement réduits avec le même programme qu'en soirée. Cette innovation sera certainement très goûtée et il y aura foule à cette première matinée.

La Fête de Saint-Martin à Dunkerque

Le concours aura lieu le lundi 10 Novembre. Les concurrents devront se présenter au préalable le Lundi 10 Novembre de 5 heures à 6 heures à l'Hôtel des Pompiers pour faire viser leur bulletin de concours. Ils se rendront ensuite à l'Hôtel de Ville devant le Jury qui siègera jusque 6 heures et demie. Les primes suivantes seront allouées pour chacune des catégories :

1^o Concours de Lanternes Monumentales :
1^{er} prix, 15 fr. ; 2^e, 12 fr. ; 3^e, 10 fr. ; 4^e, 8 fr. ; 5^e, 7 fr. ; 6^e, 5 fr. ; 7^e, 4 fr. ; 8^e, 3 fr. ; 9^e, 2 fr. ; 10^e, 1 fr.
2^o Concours de Lanternes Originales et Artistiques :
1^{er} prix, 15 fr. ; 2^e, 12 fr. ; 3^e, 10 fr. ; 4^e, 8 fr. ; 5^e, 7 fr. ; 6^e, 5 fr. ; 7^e, 4 fr. ; 8^e, 3 fr. ; 9^e, 2 fr. ; 10^e, 1 fr.
3^o Concours de Betteraves Artistiques :
1^{er} prix, 10 fr. ; 2^e, 8 fr. ; 3^e, 6 fr. ; 4^e, 5 fr. ; 5^e, 4 fr. ; 6^e, 3 fr. ; 7^e, 2 fr. ; 8^e, 2 fr. ; 9^e, 1 fr. ; 10^e, 1 fr.

Un bon pour un volaerd à retirer chez

Rue Alexandre III
& Rue Neuve
- DUNKERQUE -

NOUVELLES GALERIES

Elegance - Bon Gout Meilleur Marché Confections pour Dames Qualité Supérieure A Prix Egal

FOURNITURES - MODES & FOURNITURES - LINGERIE
Chaussures, Chemiserie, Chapellerie, Tissus, et Fantaisies, Ganterie
CHAUFFAGE, LAMPISTERIE, BIJOUTERIE, MAROQUINERIE, PAPERIE, FAIENCE, VERRERIE, ETC.

THÉÂTRE MUNICIPAL DE DUNKERQUE

Direction: Blanche DORIEL et P. BOURGINE

Bureaux: 4 h. 1/2 DIMANCHE 9 NOVEMBRE 1913 Rideau: 5 h.

2^e Représentation du 2^e mois de l'Abonnement

CRÉATION A DUNKERQUE

Le grand succès nouveau du Théâtre de l'Ambligu

LE PORTEUR AUX HALLES

Grand drame en 5 actes et 6 tableaux de M. Alexandre FONTANE

1^{er} tableau, Le Départ; 2^e tableau, La Vérité; 3^e tableau, Sans ressources; 4^e tableau, Aux Halles Centrales (4 heures du matin); 5^e tableau, L'enfant prodigue; 6^e tableau, Le Pardon.

Jourdan..... MM.	FERNY	Mme Jourdan..... Mmes	Anna DESCHAMPS
Jean Jourdan.....	Marc. LARGE	Louise Jourdan.....	THEULER
Emile.....	DESCHAMPS	Germaine.....	SELLIER
René.....	LUCIENNET	Loulou.....	MARTYS
Henri Didier.....	DELVIGNE	Nmie.....	DELVIGNE
Gaston de Rouville.....	GERMAIN	Marie.....	B. ROBERT
Auguste.....	BUCAN	Mme Langlois.....	GILBERT
Père Colin.....	LUCIENNET	Un pâtissier..... M.	DE MORET

LA FILLE DE MADAME ANGOT

Opéra-Comique en 3 actes de MM. CLAIRVILLE, SIRAUDIN et KONING

Musique de Charles LECOCQ

avec le concours de M. VALMONT du Théâtre du Château-d'Eau

Ange Pitou..... MM.	VALMONT	Clairette..... Mmes	Oлга DREYVILLE
Pomponnet.....	NAURELIS	Mlle Lange.....	HANCART
Larivaudière.....	BUCAN	Amaranthe.....	GILBERT
Trénitz.....	Marc. LARGE	Cydalise.....	SELLIER
Louchard.....	DELVIGNE	Hersilie.....	B. ROBERT
Cadet.....	BRESSON	Thérèse.....	LEUCHTER
Buteux.....	LUCIENNET	Javotte.....	BRESSON

Ordre du Spectacle: 1. Le Porteur aux Halles; 2. à 8 h. 1/2, La fille de Mme Angot.

Bureaux: 7 h. Lundi 10 Novembre Rideau: 7 h. 1/2

3^e Représentation Populaire A DEMI TARIF

Roule-ta-Bosse

Drame en 5 actes et 6 tableaux de MM. Jules MARY, Emile ROCHARD

Prologue: Bastien-Bastienne; 1^{er} tableau, Une nuit de Pâques; 2^e tableau, Les démenagements de Gargousse; 3^e tableau, La bonne aventure; 4^e tableau, Maître chanteur; 5^e tableau, Face à face; 6^e tableau, Le dernier sacrifice.

Bastien Clairejoie (dit Roule-ta-Bosse) MM.	FERNY	Bastien (prologue) Mmes	SELLIER
Gargousse.....	DESCHAMPS	La pet te Bastienne.....	PERRIN
Robert de Soranoecourt.....	Marc. LARGE	Bastienne.....	THEULER
Gaspard de Mauléon.....	DELVIGNE	Hélène.....	MARTYS
M ^{lle} Putois.....	BUCAN	Marquise de Mauléon.....	Anna DESCHAMPS
M. Bourdais.....	PERSIN	Jean-Jeanne.....	DELVIGNE
Un officier allemand.....	GERMAIN	Mère Cacatois.....	GILBERT
Gerbaulet.....	LUCIENNET	Une paysanne.....	B. ROBERT
Louis.....	HOULEN	Môme Mominette.....	GUIBERT
Brin d'Amour.....		Eusèbe Essenand MM.	ROUSSEAU
Le Maire.....		Eugène.....	MALEVAL
Sergent Allemand.....		Antoine.....	LANDRIANI

Mademoiselle « Fifi »

Drame réaliste en 1 acte (Répertoire du Théâtre Libre)

Le Curé..... MM.	FERNY	Rachel..... Mmes	THEULER
Le sous-lieut. Wilhelm.....	Marc. LARGE	Eva la Tomate.....	GILBERT
Le Major.....	GERMAIN	Blondine.....	SELLIER
Le Capitaine.....	DELVIGNE	Paméla.....	MARTYS
Lieutenant Otto.....	BRESSON	Amande.....	B. ROBERT
Lieutenant Fritz.....	DE MORET	Le Devoir..... M.	LUCIENNET
Le Sacristain.....	HOULEN		

Ordre du Spectacle: 1. Mademoiselle « Fifi »; 2. à 8 h. 1/4 Roule-ta-Bosse

Le Bureau de Location est ouvert la veille et le jour du spectacle de 10 h. à midi et de 2 à 5 h.

MAEGHT et ARDAENS

JOAILLIERS-ORFÈVRES

2 Maisons de Vente à Dunkerque

21, Rue des Sœurs-Blanches et 32, Rue de l'Eglise

Les mieux assortis et les meilleurs marché de la Région

VOIR LES PRIX !!

CINÉMA « L'AVENIR »

BUREAUX) Salle L'AVENIR, Rue de l'Écluse-de-Bergues, Dunkerque (SPECTACLE à 8 h. 1/2)

Tous les DIMANCHES A 4 Heures MATIMÉE CINÉMATOGRAPHIQUE

PRIX D'ENTRÉE:

Enfants

Grandes Personnes

Premières..... 0,20 | Premières..... 0,40
Secondes..... 0,10 | Secondes..... 0,30

TOUS LES SAMEDIS, DIMANCHES & LUNDIS, PROGRAMME SENSATIONNEL

A la Belle-Vue du Théâtre 7, Place du Théâtre chez ANTOINE

Dégustation des Bières Saines et digestives de la Brasserie La Syndicale

Salle spéciale pour Sociétés et Syndicats

n'importe quel commerçant de la ville sera remis à la Mairie aux concurrents qui se présenteront munis de leur bulletin de concours, devant le Jury siégeant à l'Hôtel de Ville.

Les concurrents sont avisés qu'ils ne seront admis à concourir à l'Hôtel de Ville qu'à la condition d'avoir fait viser au préalable leur carte de concours à l'Hôtel des Pompiers.

La distribution des prix aura lieu le Mardi 11 Novembre, à six heures à l'Hôtel de Ville.

A ROSENDAEL

Comme les années précédentes, il y aura un concours de lanternes monumentales, originales et betteraves artistiques, organisé par la Municipalité.

Catégorie A. — Concours de lanternes monumentales: 1^{er} prix, 15 francs; 2^e prix, 10 francs; 3^e, 5 fr.; 4^e, 5 fr.; 5^e, 4 fr.; 6^e, 3 fr.; 7^e, 2 fr.; 8^e, 1 fr.

Catégorie B. — Concours de lanternes originales: 1^{er} prix, 15 francs; 2^e, 10 fr.; 3^e, 5 fr.; 4^e, 5 fr.; 5^e, 4 fr.; 6^e, 3 fr.; 7^e, 2 fr.; 8^e, 1 fr.

Catégorie C. — Concours de betteraves artistiques: 1^{er} prix, 5 fr.; 2^e, 4 fr.; 3^e, 3 fr.; 4^e, 2 fr.; 5^e, 1 fr.

Le Jury examinera les diverses lanternes et betteraves artistiques, le lundi 10 novembre, à 5 heures précises du soir, à l'établissement du « Coq Blanc », chez Doncker-Jacob, rue Nationale. L'entrée se fera par la rue du Four-à-Chaux.

Tous les concurrents inscrits dans les différents concours se rendront en groupe à la Mairie, accompagnés de l'Harmonie municipale.

Une distribution de Foylaeren aura lieu à la Mairie à l'issue du concours.

La proclamation des résultats aura lieu à la Mairie, le soir même de la fête, et la distribution des prix se fera également à la Mairie, le dimanche 16 novembre, à midi.

Les lanternes ou betteraves ayant obtenu des prix dans des concours précédents ne seront pas admises à concourir.

L'Homme le plus chic mal cravaté perd son élégance.

L'homme élégant achète ses cravates chez « BENOIT »

Au « Royal-Cinéma »

DE SUCCÈS EN SUCCÈS !

Le merveilleux Cinéma de la Place Jean-Bart marche de succès en succès. Durant les deux dernières semaines, ce fut le triomphe des fameux films de « Fantomas ». Cette semaine, deux grand drames : « Les Mystères du Château de Richemond » en 4 parties et 56 tableaux et « La Petite Danseuse » en 3 parties, attireront les nombreux amateurs d'émotions violentes mais saines et artistiques. Le programme est complété par plusieurs vues comiques dont l'hilarante scène de « Bout de Zan fait des commissions » et aussi par la plus complète des revues cinématographiques « Gaumont-Actualités ».

Comme cinéma, c'est certainement ce que l'on a vu de plus beau jusqu'ici à Dunkerque ; et il n'y a absolument rien d'étonnant à ce qu'à chaque représentation, la salle soit absolument comble.

Les films inédits défileront à nouveau cette semaine devant des milliers de spectateurs, enthousiasmés par la beauté des scènes et la netteté des projections.

Le merveilleux orchestre symphonique qui se fait entendre à chaque représentation obtient toujours les suffrages des amateurs comme ceux des profanes.

Judi, grande matinée à prix réduits.

V. WEIZSAEKER

Opticien de la Marine

11, Rue du Quai, DUNKERQUE

Téléphone 282

Lunettes et Pince-nez, Jumelles, Longue-vue, Baromètres, Thermomètres, Densimètres, Alcomètres, Manomètres, Electricité Photographie.

Atelier spécial pour la Réparation des Instruments de Précision

Où s'adresser pour être élégamment coiffé ?

12, RUE ALEXANDRE III

Lrd GILBERT

COIFFE BIEN

Maison de Confiance

DÉCORATIONS



VOULEZ-VOUS POSSÉDER VOTRE MAISON ?

sans vous imposer de charge sensiblement supérieure à ce que serait votre loyer ordinaire ? Adressez-vous à la Société de Crédit Immobilier de l'arrondissement de Dunkerque.

Cette société qui a été constituée avec l'autorisation du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, et qui opère sous le contrôle de l'Etat pour l'application dans l'arrondissement de Dunkerque des lois bienfaisantes sur les HABITATIONS A BON MARCHÉ, prête à l'intérêt de 3,50 % l'an et remboursables par de petits versements mensuels, les 4/5 de la somme nécessaire pour payer la maison que l'on veut acheter ou faire bâtir à son idée par l'entrepreneur de son choix.

Pour tous renseignements gratuits et pour avoir la notice de la Société, écrire avec un timbre pour la réponse ou s'adresser au siège de la société, à DUNKERQUE, 8, RUE DE LA FERRONNERIE.

PIANOS AD. SCHILLIO

4, Place de la République, 4

de toutes DUNKERQUE

premières marques

Succursales : Roubaix, Douai, Valenciennes

Maison principale à Lille

SAINT-POL-SUR-MER

A l'occasion de la Fête de Sainte-Cécile, le Samedi 15 Novembre 1913, à huit heures 1/2 du soir, en son local, « Au Grand Saint-Pol », salle Fermon, Grand Concert suivi de Bal organisée par la Musique Communale de Saint-Pol-sur-Mer, au bénéfice de l'Œuvre des Soupes Gratuites avec le concours de :

Mlles J. Dondeyne, D'Espel et Riony ; MM. Salengro, ténor ; Decuyper, Chanteur de genre ; Elgey, comique irrésistible ; Bloc, comique troupière ; Sarrazin, comique paysan ; Ripolin, comique troupière ; Fermon, saxophoniste.

La Vie Sportive

FOOT-BALL ASSOCIATION

De nombreux matches se sont disputés pendant les fêtes de la Toussaint.

Samedi, à Roubaix, les « Lions des Flandres » triomphèrent par 4 à 2 de l'Entente Gantoise.

Dimanche, le match « Possibles-Probables » ne put avoir lieu à Calais par suite de l'abstention très peu sportive des joueurs terriens désignés, excepté toutefois ceux du R. C. de Roubaix.

La Commission Centrale a voté un ordre du jour de protestation blâmant les absents qui n'ont fait valoir aucun motif.

Dans notre région, le C. A. de Boulogne-sur-Seine (1) et l'U. S. de Malo (mixte 1 et 2) ont fait match nul, rien n'étant marqué.

Dimanche également, les réserves de l'O. Lillois triomphèrent du Stade Dunkerquois (1) par 5 à 0.

Dimanche, à Dunkerque, le S. D. (3) battit l'U. S. de Bourbourg (mixte) par 3 à 0. A Boulogne, le C. A. de Boulogne-sur-Seine eut la victoire par 4 à 2 sur l'U. S. Boulonnaise (mixte 1 et 2).

THÉÂTRE-ROYAL CINÉMA

Matinées à 3 h. 1/2 - PLACE JEAN-BART, 38 - Soirées à 8 h. 3/4

LES MYSTÈRES DU CHATEAU DE RICHMOND

Grand Drama en 4 parties et 56 tableaux

LA PETITE DANSEUSE, grand drama en 3 parties. — GAUMONT-ACTUALITÉS.

— LES GORGES DE LA TÊTE, document. — LE DIABLE ET LE CANTONNIER, comédie. — LÉONCE PAPILLONNE, comédie en couleurs. — OSCAR IMPRESARIO, hilarité. — BOUT-DE-ZAN FAIT DES COMMISSIONS, désopilant.

Vendredi, Samedi, Lundi, Mardi et Mercredi : Soirée — Dimanche et Jeudi : Matinée et Soirée

THÉÂTRE MUNICIPAL DE DUNKERQUE

Direction : Blanche DORIEL et P. BOURGINE

Bureaux : 7 h. 1/2

JEUDI 13 NOVEMBRE 1913

Rideau : 8 h.

3^e Représentation du 2^e mois de l'Abonnement

1^{er} Début de : MM. BRUM, baryton en tous genres, GILLOTON, Jeune Premier Comique Trial.

Boccace

Opéra-Comique en 3 actes de MM. H. CHIVOT et A. DURU

Musique de Franz de SUPPÉ

Le prince Orlando .. MM. GILLOTON
Lélio .. NAURÉLIS
Pantolfo .. BUCAN
Tromboli .. BRUM
Quinobio .. GERMAIN
Beppo .. LUCIENNET
L'inconnu .. DELVIGNE
Cecco .. MALEYVAL
Le Capitaine des Gardes .. BRESSON
Un bourgeois .. LANDRIANI

Jean Boccace .. Mmes Olga DREYVIEL
Béatrice .. HANCART
Peronelle .. GILBERT
Frisca .. MARTYS
Zanetta .. B. ROBERT
Giotto .. LEUCHTER
Frederico .. DELVIGNE
Tofano .. HOULEN
Raphaële .. PERRIN
Anita .. LINA BLANC
Nina .. ANDREX

Gardiens de Phare

Drame en UN acte de MM. Paul AUTIER et Paul CLOQUEMIN

Bréhan .. M. FERNY | Yvan .. M. Marc. LARGE

Ordre du Spectacle : 1. Gardiens de Phare ; 2. à 8 h. 1/2, Boccace.

Le Bureau de Location est ouvert la veille et le jour du spectacle de 10 h. à midi et de 2 à 5 h.

Ne remettez pas au lendemain, ce que vous pouvez faire le jour même

Goûtez le TONI KOLA SÉCRESTAT

Concessionnaire : Albert BOSSAERT - DUNKERQUE

LES CHAMPIONNATS DU NORD

La journée d'aujourd'hui

Appréciations

Aujourd'hui, reprise des championnats arrêtés dimanche dernier par suite du match « Possibles-Probables ».

En série A, le « derby lillois » sera très disputé et l'arbitre aura fort à faire ; je vois un match nul ou un léger avantage au Club sur l'Olympique.

Le « derby boulonnais » sera également très intéressant et verra la victoire probable de l'Union Sportive sur l'O. Sporting.

Le R. C. de Calais se déplace au R. C. de Roubaix et doit s'en retourner avec une victoire. Quant à l'U. S. Tourquennoise, elle reçoit le S. Roubaisien et doit s'en défendre non sans mal toutefois.

En promotion maritime, l'U. S. de Malo reçoit l'U. S. de Calais sur le terrain de la rue de l'Hôtel de Ville, ce sera l'occasion d'une belle victoire pour les malouins ! M. Corigliano arbitrera.

Le Stade Dunkerquois et le S. C. St-Polois se disputeront la palme sur le terrain de la Victoire. Pour la première fois cette saison, les St-Polois présenteront peut-être leur ligne d'avants au complet, l'excellent capitaine Sys y reprendra la place qu'il y occupait l'an dernier et ceci encouragera beaucoup les « verts et blanc » qui joueront avec la belle ardeur dont ils ont fait montre contre l'U. S. de Calais. Logiquement, l'excellente équipe stadiste doit l'emporter, mais ce ne sera pas sans une brillante défense de ses adversaires.

En tout cas, ce sera un joli match qui attirera de nombreux spectateurs. M. Coolen arbitrera.

En série B, la J. S. Desvroise sera battue de peu à Watten ; l'U. A. de Marquise triomphera facilement de l'E. S. d'Outreau ; et le S. Boulonnais disposera assez facilement de l'A. S. Berckoise.

En équipes secondes, le S. C. St-Polois et le S. Dunkerquois seront aux prises sur le superbe terrain de l'Avenue de la Mer à St-Pol, les stadistes l'emporteront par quelques buts.

Les « seconds » malouins gagneront l'U. S. C. à Calais. Enfin l'U. S. Boulonnaise triomphera de l'O. S. Boulonnais.

En équipes troisièmes, à 10 heures du matin sur le terrain de l'U. S. de Malo, les « juniors malouins » enlèveront la victoire à l'U. S. de Calais.

G. DEC.

Grands Magasins de Vêtements

Ad. LACROIX & C^{ie}

26, rue Alexandre III - DUNKERQUE

GRANDE MISE EN VENTE DE NOS SÉRIES-RÉCLAME

PARDESSUS habillés droits ou croisés col velours . . . 49, 39, 29 fr.

PALETOTS Sport droits ou croisés, nuances nouvelles. . . 55, 45, 35 fr.

Costumes Veston coupe et façon irréprochables, dernières nouveautés. . 49, 45, 39, 29 fr.

VAREUSE cheviote et ratine doublée. 19, 12.50 9,90

COSTUMES Marin et Quartier-Maitre 17, 12,50 7,90

UNE VISITE DANS NOS MAGASINS VOUS CONVAINCRA
de notre Choix, de la Qualité de nos Tissus, de nos Prix avantageux

VOIR NOS ÉTALAGES - 30 % MEILLEUR MARCHÉ QUE PARTOUT AILLEURS - VOIR NOS ÉTALAGES

LES MEILLEURS VINS SE TROUVENT « AUX CAVES DE FRANCE » 15, RUE DES BASSINS - DUNKERQUE



Cycles
de TOUTES MARQUES
de route, course et tourisme

Agence Générale des **CYCLES & MACHINES A COUDRE MAJESTIC**
F. PLESSIET 38, Rue de l'Eglise
- DUNKERQUE -

Choix considérable
de VOITURES
d'enfants

LE MEILLEUR MARCHÉ DE TOUS



Grand choix de Machines à coudre
modèle garanti 5 ans - 125 Francs
avec coffret et 2 tiroirs

Représentant direct des Usines — Fournisseur de la Ville et de la Police Municipale — Fournisseur de l'Union Economique — Vente à Crédit aux Prix du Comptant

Au Bon Marché

Léon GUILBERT - 6 & 8, Rue des Bassins - DUNKERQUE

MAISON DE TAILLEURS possédant d'immenses assortiments de costumes et de pardessus très soignés et très solides, confectionnés en toute saison par nos bons ouvriers de mesures, dans les tissus les plus nouveaux.
CHOIX CONSIDÉRABLE de belles draperies Françaises et Anglaises pour les vêtements sur mesures. Atelier dans la maison. Deuil en 18 heures. Essayage une heure après la commande. Uniformes pour lycées, collèges et écoles libres.
Grande mise en vente de costumes pour la classe en drap très solide et en velours souple, formes scolaire, modern, novelty, norfolk.
Paletots et vareuses formes nouvelles. Pélerines lorraines.
Articles de travail pour tous les corps de métiers, imperméables, vestons de cuir.
Vêtements de chasse et de sport.
La Maison garantit toutes les marchandises solides à l'usage. Les ventes se font entièrement de confiance, à prix fixes marqués en chiffres connus et aux prix des Maisons de Gros.
Les Magasins sont ouverts le Dimanche jusqu'à 2 heures

Excellentes Leçons
de Piano et de Solfège
Mlle DELESALLE, Professeur
ex-blevée du Compositeur Jules COLLERY
donne des Leçons chez elle ou à domicile
Prix modérés
S'adresser : **11, rue du Lion d'Or, à Dunkerque**

Parapluies - Ombrelles
Cannes
LOORIUS-SALENGRO
3, Rue de la Couronne, 3 - DUNKERQUE
Recouvrements en 2 heures
RÉPARATIONS de toutes PROVENANCES
- PRIX MODÉRÉS -

Quincaillerie DUFOUR Frères

16, Rue Alexandre III - DUNKERQUE - Téléphone 196
Ménage, Chauffage, Installation de Salles de Bains, Eau et Gaz, Articles de cave
Coffres-forts Bauche, Vélopièdes Peugeot, Articles de plage et de jardin
Bancs, Chaises, Tables, Parasols, Eclairage, Sonnerie électrique, Force motrice
- LIVRAISON A DOMICILE -

AU CHAT NOIR

4, Place de la République -- DUNKERQUE

CHAUSSURES DE LUXE & DE FATIGUE

Maison de Confiance
Atelier de Réparations - Prix Fixe

Allez visiter les Magasins
du « **Pèle-Mêle** »

13, Rue des Bassins - Dunkerque
Vente-Réclame de toutes espèces de marchandises
Tous les huit jours soldes nouveaux
ENTREE LIBRE

DROGUERIE DE LA MARINE

LAMBRECHT-VANDEWALLE
Rue du Quai, 10 - Dunkerque
GROS ET DÉTAIL

Au Bon Génie

ON Y VEND DE TOUT A CRÉDIT
aux mêmes Prix qu'au Comptant
S'adresser :
58, Quai des Hollandais - DUNKERQUE
On se rend à Domicile
& Catalogue est envoyé sur demande
PRIME A TOUT ACHETEUR



Maurice BAR
11, Rue Alexandre III, 11,
seul vendeur pour la
région des marques
Erard, Gaveau,
Klein et corres-
pondant de toutes
les grandes
marques.

Ateliers de Reliures et de Cartonnages
Louis DELANEZ
18 bis, Rue des Pierres - DUNKERQUE
Reliures d'Amateurs et de Luxe
Reliure pour Musique s'ouvrant à volonté
Registres en tous genres
Boîtes de bureau sur mesure

A. CORNOIS
36, Rue Neuve
CRÉDIT A TOUS
DISCRÉTION
ABSOLUE

ROSENDAEL
Samedi 27, Dimanche 28 Décembre 1913,
Jaudi 1er, Samedi 3, Dimanche 4 Janvier 1914,
Estaminet Lamartine, chez Lucien Dupuy, rue
du Milieu, 19, grande poule de bienfaisance au
Billard-Labyrinthe au bénéfice du camarade
Jean Ryssen, camionneur, malade depuis 5 mois,
père de famille et sans ressources. Superbes
lots et objets. Mise 40 cent. donnant droit à un
billet de tombola.

CAFÉ DE L'OPÉRA
Place du Théâtre
tenu par **Vandewalle-Verfaillie**
Consommations de 1^{er} Choix
Bière de Luxe **CARLIER & Co**, à 10 c. la chope

Louis DUBOUCHET
8, rue du Quai
PIANOS NEUFS
depuis 550
MAISON DE CONFIANCE la plus ancienne de l'arrondissement

"Constantia Capitalisation"
Société française pour favoriser l'économie
et l'épargne
Au capital de **Un million** de francs.
Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat
Seule Société de Capitalisation
ayant son siège dans le Nord.
Siège Social : 27, PLACE SÉBASTOPOLE - LILLE
Seule Société de Capitalisation
ayant un tirage chaque semaine
Tirages publics tous les **Mercredis à 9 heures**
du matin, au moyen d'un appareil à tirage
visible (3 lettres). Dès que les 3 lettres d'un
titre sont sorties, ce titre est immédiatement
remboursé.
Seule Société de Capitalisation
émettant sous le contrôle de l'Etat des titres
Pour participer aux tirages, il suffit de verser :
1.25 pour un titre de 500 francs,
2.50 — 1.000 francs,
6.25 — 2.500 francs,
12.50 — 5.000 francs,
25.00 — 10.000 francs,
à l'inspection de Dunkerque, 11, rue Royale,
ou chez MM. TACCOEN, 13, Place de la République,
DE ROO, 12, r. de la Couronne, CROCHET, 52, rue
Neuve, HULEN, 23, r. Neuve, ALLEBEE, 14, rue
des Sœurs-Blanches.
REMBOURSEMENT GARANTI. CONTROLE DE L'ETAT

Poules au Billard-Labyrinthe

DUNKERQUE
Samedi 8, Dimanche 9 Novembre 1913, Estaminet
Veuve Debaene, place des Nations (Citadelle)
grande poule de bienfaisance au Billard-Laby-
rinthe au profit du camarade Gust ve Fryson,
malade depuis 11 mois. Objets de réelle valeur.
Mise 30 cent.
Samedi 15, Dimanche 16 Novembre 1913,
Estaminet Charles Wales, Quai de la Citadelle,
3, Tir d'Hiver à la Sarbacane. Volailles et
gibiers. Mise 50 centimes.
Samedi 22, Dimanche 23 Novembre 1913,
Estaminet « A la Victoire », chez Debavelaere,
rue de la Verrerie, 7, Tir d'Hiver à la Sarbacane
au Cadran Tournant, organisé par la société
« Les Entichés ». Volailles et Gibiers. Mise
50 centimes.
Dimanche 23 Novembre 1913, Estaminet « Au
Camionneur », chez Mme Groux (dit Nèche
Tambour), rue de Calais, 23, grande poule de
bienfaisance au Jeu de Bouchons, organisée par
la Société « Le Bouchon Syndicaliste », au profit
du camarade Hoorens, aveugle depuis 18 mois
père de famille de 3 enfants en bas-âge, sans
ressources. Volailles et gibiers et lots de valeur.
Mise 30 centimes.
Samedi 22, Dimanche 23, Samedi 29, Diman-
che 30 Novembre 1913, Estaminet Eugène Souf-
flet, rue de la paix, 59, grande poule au Billard-
Labyrinthe organisée par la société « Les Dé-
brouillards ». Volailles et Gibiers. Mise 35 cent.
donnant droit à un billet de tombola.

CONFISERIE & LIQUIDES
Paul BUTEZ - (Face au Théâtre)
Débit sur Comptoir
Consommations de 1^{er} choix - **CHOPE 0,10**
Sandwichs
ESCARGOTS - SPECIALITE

COURTIERS sont demandés
par la **Compagnie**
Nationale de Prévoyance. Situation
d'avenir. Appointements mensuels et
for es commissions.
Ecrire à **M. NOEDTS, Inspecteur**
42, rue de l'Avenir à ROSENDAEL (Nord)

Brasserie VANRAET Frères
41, Avenue Gaspard-Malo
MALO-LES-BAINS
Téléphone 31. Grand-Prix Paris 1900

Estaminet Hⁱ DEWAELE
Anciennement Café Léonard
Place du Théâtre
Bière de Quillaçq

BUVETTE du THÉÂTRE
Gustave DEBACKER
CONSOUMATIONS DE 1^{er} CHOIX
Bière Seize-Delplace

MESDAMES, dans tous les cas, consultez
Mlle A. COEUGNIET
SAGE-FEMME
(12e année, Ex-interne de la Maternité de Paris
Diplômée de la Faculté de Médecine de Lille
reçoit pensionnaires, discrétion absolue, placé nourrices
enfants, adopte. Traite maladie de la femme Consultations
tous les jours à toute heure.
1, Place de la Mairie - ROSENDAEL

BUREAU DE PLACEMENT
pour Domestiques, des deux sexes
Veuve LAMPS, 19, rue Royale, DUNKERQUE
On dem. garçon pour hôtel sachant atteler et une
bonne sachant servir la table.
On dem. cuisinière pour hôtel.
On dem. bonne de 35 à 40 ans sachant lire et écrire
pour Monsieur seul.
On dem. femme de chambre sachant coudre.
On dem. femme au mois.
On dem. plusieurs bonnes sachant cuisine.
On dem. un jeune homme de 14 à 15 ans de la
ville.
On dem. un garçon ou une bonne sachant traire.
On dem. un garçon sachant conduire.
On dem. bonne à tout faire pour La Panne. Très
pressé.
Homme de 45 ans dem. place de garçon de bureau
pour courses ou recettes.
Femme de journée dem. place.
Chauffeur d'auto dem. place.
Bonnes d'enfants dem. place.
Garçon de café dem. place.
Le Gérant : MAURICE CHAGNON
Imprimerie Spéciale de Dunkerque-P-Hoyer,
5, rue des Sœurs-Blanches

BUREAU DE PLACEMENT AUTORISÉ
Madame AMISSE, 18, rue Jean-Bart, Dunkerque
On dem. p our Valenciennes une cuisinière.
On dem. p our Paris bonne à tout faire.
On dem. p our Cassel une cuisinière.
On dem. p our Boulogne une cuisinière.
On dem. p our Tournai une cuisinière, gros gages
On dem. p our Calais un ménage.
On dem. p our Calais plusieurs bonnes à tout faire
mes de chambre, voy. payé, bons gages.
On dem. p our Dunkerque des cuisinières, des
femmes de chambre, des bonnes à tout faire,
des rtiers, des serveuses pour café, etc.

La PHARMACIE Edouard LEFEBVRE
7, Place Jean-Bart
Est la plus importante de la région et
vend à des prix très réduits des médicaments
de tout premier choix.
Dépôt des Pilules RENOR
Pour les maux de reins, gouttes, rhuma-
tisme, gravelle, affections des reins et de
la vessie.
BANDAGES - OPTIQUE MEDICALE
TÉLÉPHONE 479
*On peut se procurer "Dunkerque-l'Hiver"
chez tous les Libraires et Débitants de
tabacs.*

PETITE-SYNTHÉ
Samedi 8, Dimanche
9, Samedi 15, Dimanche 16, Samedi 22,
Dimanche 23 Novembre 1913, « Au Retour de la
Perche », chez Joseph Darnet-Bertheloot, rue
du Churst-Bellaert, grande poule de bienfaisance
au Billard-Labyrinthe au bénéfice de Romain
Bonvoisin, père de famille, malade depuis 7
mois. Objets de réelle valeur. Mise 30 cent.
Samedi 6, Dimanche 7, Samedi 13, Dimanche
14, Samedi 20, Dimanche 21 Décembre 1913,
Estaminet « A la Brasserie », chez Edouard
Goyart, rue du Banc Vert, grande poule au
Billard-Labyrinthe au profit de M. Julien Pau-
wels, père de famille de 4 enfants en bas-âge et
blessé depuis 5 mois. Objets de réelle valeur.
Mise 30 cent.